

## ATTENTIE!!! Belangrijke veiligheidsaanzwijzingen!:

- Dit toestel werkt op een wisselspanning van 230 V en mag niet in de handen van kinderen terecht komen!
- Dit toestel mag alleen worden aangesloten aan een net van 230 V - 50/60 Hz.
- Gebruik onder slechte omgevingsvoorwaarden moet in alle geval worden vermeden. Slechte omgevingsvoorwaarden zijn: omgevingstemperaturen van meer dan 50°C, de aanwezigheid van brandbare gassen, oplosmiddelen, dampen, stof enz.; een relatieve luchtvochtigheid van meer dan 80% en vochtigheid.
- Wanneer men denkt dat het niet meer mogelijk is te werken zonder gevaar, dan moet het toestel meteen buiten dienst worden gezet en tegen toevallige werking worden beveiligd. Een ongevaarlijke werking is niet meer te verwachten wanneer het toestel niet meer werkt zoals het hoort, zichtbare beschadigingen vertoont, de aangesloten netleidingen beschadigd zijn, bij transportschede en na opslag onder ongunstige omstandigheden.
- Reparatie en onderhoud
- Reparatie en onderhoud mogen enkel door bevoegde vaklui worden uitgevoerd.
- Vergewis u ervan vooraleer de installatie te starten dat de uitgang van de wisselrichter alsook de 230 VAC-netvoeding spanningsvrij en tegen toevallige inschakeling beveiligd zijn.
- Controleer of alle draden van de installatie goed vast zitten, aangezien losse contacten brand kunnen veroorzaken.
- De nulleder in de installatie van de verbruiker mag niet met de aarde of met de beschermingsgeleider verbonden zijn; meer bepaald mogen de stopcontacten van de verbruikers geen klassieke nulleidingsaansluiting (d.w.z. verbinding van de PE-beschermingsleiding met de nulleder) bevatten.
- Gelieve er verder rekening mee te houden dat veel 230 V-huishoudtoestellen in de praktijk een hogere stroom opnemen dan de waarde die op het typeplaatje is opgegeven.
- De secties van de aders van de bedrading moeten volgens de geldende voorschriften worden bepaald en met zekeringen beveiligd.
- Het is niet toegestaan het toestel te gebruiken voor draaistroom (drijfkracht).

### Technische gegevens

Nominale spanning:	230 VAC ~ 50 Hz
Contacten:	max. 230 VAC ~ 50 Hz
Max. stroom:	max. 12 A
Max. vermogen:	max. 2.760 VA
Afmetingen (L x B x H):	130 x 130 x 60 mm
Gewicht:	300 g

Leveringsomvang: Omschakelstation US-12, gebruiksaanwijzing



**NL Aanwijzing ter bescherming van het milieu**  
Dit product mag aan het eind van zijn levensduur niet met het normale huishoudelijke afval worden meegegeven, maar moet afgegeven worden op een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische toestellen. Het symbool op het product, op de gebruiksaanwijzing of de verpakking maakt u er attent op.

De grondstoffen kunnen volgens hun identificatie opnieuw worden gebruikt. Met het recyclen leveren de materiële verwerking of andere vormen van verwerking van oude toestellen een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.  
Vraag daarom aan het gemeentebestuur naar de instantie die bevoegd is voor afvalverwerking.

Technische wijzigingen voorbehouden. Wij zijn niet aansprakelijk voor eventuele drukfouten. 02/2006

IVT Innovatieve Versorgungs-Technik GmbH, Dienhof 14, D-92242 Hirschau

Tel: (49) 9622 – 719910 Fax: (49) 9622 – 7199120

www.IVT-Hirschau.de Info@IVT-Hirschau.de

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### Umschaltstation US-12

#### 230V AC 12 A

Sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank für Ihr engagiertes Vertrauen.  
**Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie die Umschaltstation in Betrieb nehmen.**

#### Funktion

Die Umschaltstation schaltet automatisch 230V AC-Verbraucher von einem 230V Versorgungsnetz auf ein Hilfsversorgungsnetz (z. B. über Wechselrichter) um, wenn das Versorgungsnetz stromlos wird.

#### Bestimmungsgemäßer Einsatz

Der Einsatz erfolgt in mobilen Fahrzeugen wie Caravans, bei denen die 230V AC-Verbraucher entweder stationär über die Umschaltstation mit einer zentralen Versorgungs-Steckdose oder mobil über einen Wechselrichter gespeist werden.

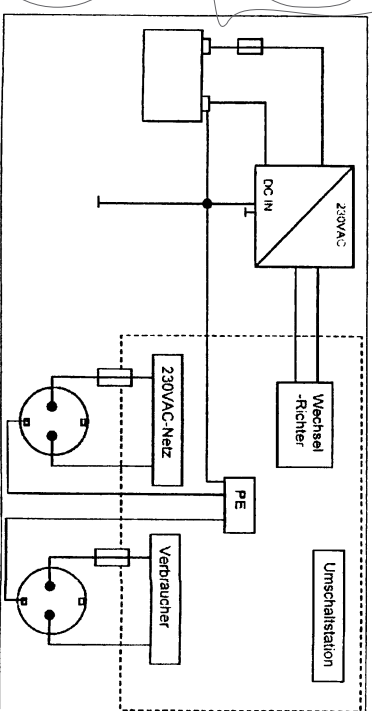
Die Zulässigkeit davon abweichender Einsätze hat der Betreiber vor Inbetriebnahme zu prüfen.

#### Installation

Die Verdrattung darf nur von fachkundigen Personen durchgeführt werden.

Die Verdrattung ist gemäß den Anschlussempfehlungen durchzuführen. Die Schutzleiter mit der beigelegten Dosenklemme verdratten. Besitzt der Wechselrichter keinen Erdungsanschluss, so ist der mit Erde verbundene Batteriepol mit dem Schutzleiteranschluss zu verbinden.

**Achtung! Der verbraucherseitige Neutralleiter darf nicht mit Erde bzw. Schutzleiter verbunden sein!**



## ACHTUNG!!! Wichtige Sicherheitshinweise!

- Dieses Gerät wird mit 230 V-Wechselspannung betrieben und gehört nicht in Kinderhände!
- Der Anschluss darf nur an 230 V / 50/60 Hz erfolgen.
- Der Betrieb unter widrigen Umgebungsbedingungen ist unter allen Umständen zu vermeiden. Widrige Umgebungsbedingungen sind: Umgebungstemperaturen über 50°C, brennbare Gase, Lösungsmittel, Dämpfe, Staub, Luftfeuchtigkeit über 80% rel., sowie Nässe.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät unverzüglich außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Ein gefahrloser Betrieb ist nicht mehr anzunehmen, wenn das Gerät keine Funktion mehr zeigt, sichtbare Beschädigungen aufweist, die angeschlossenen Netzleitungen beschädigt sind, bei Transportbeschädigungen, nach Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen.
- Servicearbeiten und Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Vor der Installation sicherstellen, dass der Wechselrichter Ausgang sowie die 230V AC-Netzversorgung spannungsfrei und gegen unbeabsichtigtes Einschalten gesichert sind.
- Überprüfen Sie die Installation auf festen Sitz der Drähte, da lose Kontaktstellen Schweißbrände verursachen können.
- Der verbraucherseitige Neutralleiter darf nicht mit Erde bzw. Schutzleiter verbunden sein; insbesondere die Verbrauchersteckdosen keine klassische Nullung (d.h. Verbindung der PE-Schutzleitung mit dem Neutralleiter) aufweisen.
- Bitte beachten Sie ferner dass viele 230V AC-Haushaltsgeräte mit der tatsächlichen Stromaufnahme höher liegen als der Wert, der sich durch die Wirkleistungsangabe auf dem Typenschild ergibt.
- Die Leitungsquerschnitte der Verdrahtung sind entsprechend den geltenden Vorschriften ausulegen und abzusichern.
- Ein Einsatz des Gerätes für Drehstrom ist unzulässig.

## Technische Daten

Nennspannung: 230 V AC ~ 50 Hz  
Kontakte: max. 230 V AC ~ 50 Hz  
max. Strom: max. 12 A  
max. Leistung: max. 2.760 VA  
Abmessungen (L x B x H): 130 x 130 x 60 mm  
Gewicht: 300g

## Lieferumfang: Umschalstation US-12, Gebrauchsanweisung



### D Hinweis zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.  
Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. 02/2006  
IVT Innovative Versorgungs-Technik GmbH, Dienhof 14, D-92242 Hirschau  
Tel: 09622 – 719910 Fax: 09622 – 7199120  
www.IVT-Hirschau.de Info@IVT-Hirschau.de

# GERBUKAWWIJZING

Omschakelstation US-12

230 VAC 12 A

Geachte klant,

Hartelijk dank voor het vertrouwen dat u stelt in ons product.

**Gelieve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen alvorens u het omschakelstation in bedrijf neemt.**

## Funcctie

Het omschakelstation schakelt automatisch verbruikers die werken op 230 VAC om van een voedingsnet van 230 V op een hulpvoeding (b.v. via een wisselrichter), wanneer de spanning van het elektriciteitsnet wegvalt.

## Conform gebruik

Het toestel is bedoeld voor mobiele voertuigen zoals caravans, waarbij de verbruikers op 230 VAC ofwel stationair via het omschakelstation met een centrale contactdoos of mobiel via een wisselrichter worden gevoed.  
De gebruiker moet vooraleer het toestel in gebruik te nemen, controleren of eventuele daarvan afwijkende toepassingen toegestaan zijn.

## Installatie

De bedrading mag enkel door bevoegde technici worden aangebracht.  
De bedrading moet worden aangebracht volgens de aanbevelingen inzake de aansluiting.  
Verbind de beschermingsgeleider met de bijgevoegde klemmendoos. Als de wisselrichter geen aardaansluiting bevat, dan moet de pool van de accu die met de aarde verbonden is, worden verbonden met de aansluiting van de beschermingsgeleider.

**Attentie! De nulgeleider in de installatie van de verbruiker mag niet met de aarde of met de beschermingsgeleider verbonden zijn!**

